

COMITÉ DE JUMELAGE DE MÂCON

NEUSTADT/W
(R.F.A.)



CREWE-NANTWICH
(Royaume-Uni)



OVERIJSE
(Belgique)



LECCO
(Italie)



ALCÁZAR
DE SAN JUAN
(Espagne)



MACON
(États-Unis)



EGER
(Hongrie)



SANTO TIRSO
(Portugal)



relations
internationales



ACTIVITES 2022 PROJETS 2023



Assemblée Générale

Mercredi 22 Mars 2023

78 rue des épinoches – 71000 MÂCON (France) tél. 03 85 39 43 61

Adresse internet : comitedejumelage0976@orange.fr

Site internet : www.comite-jumelage-macon.fr

CONSEIL D'ADMINISTRATION 2022

PRÉSIDENT

Gino CEDDIA, chargé également des relations avec Lecco (Italie) - date du jumelage : 1973

PREMIER VICE-PRÉSIDENT, chargé de la promotion du Mâconnais auprès des villes jumelles

Bernard DELAYE

TRÉSORIÈRE

Eliane BERNIGAUD

SECRÉTAIRE GENERAL

Noël GONNOT

VICE-PRÉSIDENTS chargés des relations avec les villes jumelles

Bernard ANDRÉ, Neustadt an der Weinstraße (Allemagne) - date du jumelage : 1956

Luisa MALFROY, Crewe (Angleterre) - date du jumelage : 1957

Raymond LAMUR, Overijse (Belgique) - date du jumelage : 1960

Christophe SAN JUAN MORENO, Alcazar de San Juan (Espagne) - date du jumelage : 1980

Agnès PONT, Eger (Hongrie) - date du jumelage : 1985 et Macon-GA (USA) - date du jumelage : 1972

Manuela DA ROCHA, Santo Tirso (Portugal) - date du jumelage : 1992

Daniel LEFRANC, Santo Tirso (Portugal) - date du jumelage : 1992

LE MOT DU PRÉSIDENT

Après deux années affectées par la pandémie, 2022 aura été une année riche et variée en matière d'échanges. Elle aura été marquée par des liens toujours intenses avec Neustadt/W. Ceci est de bon augure pour 2023, année du 60^{ème} anniversaire du « Traité de l'Elysée » signé le 22 janvier 1963 par le chancelier allemand, Konrad Adenauer et le président français, Charles de Gaulle.

C'est aussi l'année des liens renoués avec Alcazar de San Juan, Lecco, Macon (Ga), Overijse et surtout avec Santo Tirso.

Nous avons célébré au cours de cette année deux anniversaires de jumelage avec Macon (Ga), 50 ans et Santo Tirso, 30 ans.

L'année 2022 a été également empreinte de profonde tristesse pour le comité de jumelage de notre ville avec la perte de notre ami Bernard Delaye. Il laisse un grand vide au Comité mais aussi dans sa famille et ses nombreux amis à Mâcon et dans nos villes jumelles.

Nous ne l'oublierons pas.



Les échanges évoluent et notre comité aimerait intégrer de nouveaux membres, multiplier les échanges linguistiques, culturels, sportifs, économiques, touristiques impliquant de plus en plus de jeunes car seul l'intérêt que les nouvelles générations porteront à notre action permettra de renforcer les liens avec nos villes jumelles européennes et même au-delà, de faire découvrir et vivre la diversité qui est la richesse de notre continent.

Pour cela nous avons besoin de l'aide des associations mâconnaises, dont un certain nombre participe déjà à nos activités en adhérant à notre Comité et en approfondissant d'année en année les échanges avec nos différentes villes jumelles, nous les en remercions.

Les établissements scolaires ont évidemment un grand rôle à jouer et nous espérons qu'ils seront de plus en plus nombreux à adhérer à notre Comité et à s'impliquer dans les échanges. Nous remercions ceux qui le font déjà et nous sommes prêts à accueillir les autres.

Je voudrais enfin exprimer toute ma gratitude à Monsieur le Maire de Mâcon et à son Conseil municipal pour l'aide précieuse qu'ils nous apportent et pour le local mis à notre disposition à la Maison des Associations.

Je remercie tous les adhérents et les membres bénévoles du conseil d'administration et particulièrement cette année, notre trésorière Eliane Bernigaud, pour le travail remarquable qu'ils accomplissent avec nos villes jumelles.

Gino CEDDIA

Activités 2022



NEUSTADT

- Samedi 23 avril 2022 : Le Concours des Grands Vins de France et son président Bernard Delaye ont accueilli un dégustateur allemand Herr Horst Finkenbeiner originaire du Markgräflerland.
- 27 au 29 mai 2022 : La municipalité de Neustadt a organisé pour la première fois sa *Fête de la Démocratie*. Pendant un week-end, le maire de Neustadt Herr Marc Weigel a célébré ce thème international par une rencontre des membres de ses villes jumelles. Furent ainsi invités, Emilie Clerc, adjointe au maire de Mâcon, chargée des relations internationales – Gino Cedia, président du Comité de Jumelage et Pascale Cedia son épouse – Bernard André et Agnès Pont, membres du comité – Jean-François Jay de la mairie de Mâcon – Claude Bloch (chanteur du groupe the Old rock'n roll man du Mâconnais) et ses deux musiciens accompagnateurs, Ella Beccaria et Malhory Maret. Des interviews d'élèves et d'adultes mâconnais avaient été préparées à l'avance à Mâcon pour être affichées sur le stand agencé pour l'occasion.



Petra Koch et les membres du comité de jumelage



Emilie Clerc et les musiciens mâconnais

- Samedi 18 et dimanche 19 juin 2022 : challenge Antoine Griezmann - manifestation sportive à Mâcon organisée par Alain Griezmann. Une équipe de jeunes joueurs U 13 du Club FC23 Hambach / Neustadt est venue à Mâcon se confronter aux autres équipes inscrites de Bourgogne/Franche-Comté. En fin d'après-midi, le 16 juin, un pot d'accueil offert par la ville avait été organisé dans les salons de la mairie, suivi par une visite guidée du centre-ville organisée par Bernard André.

L'équipe allemande débuta difficilement son challenge et se trouva en difficulté face à d'autres équipes de jeunes de Bourgogne et ne parvint donc pas aux objectifs fixés par Marc Rottmayer, leur

entraîneur très déçu. Les responsables des deux clubs ont manifesté leur accord de principe sur une prochaine rencontre entre jeunes de nos villes jumelles en 2023.

- Du dimanche 17 au 24 juillet 2022 : *Université des Nations* à Mâcon, organisée par le Comité de Jumelage.

Etaient réunis autour des membres du Comité - 15 Allemands, 4 Finlandaises, 3 Italiens, 2 Espagnols, 2 Américains. A côté d'Agnès Loubeyre, un nouveau professeur Corentin Pont (fils d'Agnès) fut accueilli très favorablement par le groupe. Un vin d'honneur offert à la mairie puis un très beau programme touristique a été proposé à nos visiteurs : centre-ville de Mâcon, Musée des Ursulines, Hospices de Beaune et belles promenades en Mâconnais.

- Du vendredi 23 septembre au 3 octobre 2022 : projet musical " Neustadt Internationale Jugendbegegnung "

Nouvelle idée du maire de Neustadt, Monsieur Marc Weigel qui avait le projet de réunir des adolescents de ses villes jumelles autour d'un projet musical et linguistique avec l'aide des professeurs de l'école philharmonique Juphi de Neustadt pour réaliser en une semaine des vidéos illustrant leur travail en commun.



Réception à la mairie

Agnès Pont a recruté les 10 élèves mâconnais désireux de participer à ce stage musical dans le style " *Star Academy* ". 3 élèves venaient du lycée Lamartine de Mâcon - Mesdemoiselles Bensaid, Nourani, Doukar - 1 élève du lycée Cassin - M. Janicaud et 6 élèves du collège Saint-Exupéry - Mesdemoiselles Sementa, Uslu, Ichri, Laurent et Mottey et M.Siniscalco.



Gare de Mâcon : départ pour Neustadt

Le groupe des jeunes, encadré par Agnès Pont et Bernard André, fut logé à l'auberge de jeunesse de Neustadt.

A l'issue de la semaine, 3 vidéos furent présentées au public et au maire de Neustadt comblé par l'exercice étonnant des jeunes. Leurs réalisations sont visibles sur la chaîne You Tube (rubrique : " Internationale Jugendbegegnung Neustadt "). A noter que tous les élèves français étaient répartis en trois groupes de travail, de façon à équilibrer les participations. L'anglais était la langue commune pour faciliter les échanges.

Les deux autres villes jumelles qui participèrent au projet avec Mâcon et Neustadt étaient Wernigerode (exville de DDR) et Mersin-Yenesehir en Turquie orientale.

- Du 26 septembre au 2 octobre 2022 : Séjour artistique de deux Mâconnais à Neustadt.
Une autre initiative du maire de Neustadt a concerné des artistes venus des villes jumelles de Neustadt. Pour cela chaque artiste était pris en charge pour travailler toute une semaine à réaliser une œuvre d'art, qui serait laissée et offerte à la municipalité de Neustadt. C'est ainsi que deux Mâconnais célèbres : Patrick Bidault, peintre mâconnais et Laurent Crépeau, designer de mode se rejoignirent dans les locaux de la villa Böhm, musée municipal.
Patrick Bidault très créatif et hyper rapide présenta trois tableaux et une sculpture. Quant à Laurent Crépeau il réalisa une superbe et originale robe de fête pour une jeune mannequin. Le dimanche 2 octobre était consacré au vernissage des œuvres de tous les artistes, visibles sur place par le public de Neustadt.
Lors du vernissage, nous avons pu présenter à la vente quelques spécialités mâconnaises apportées par M. Jay : vin AOC Mâcon rouge, gaufrettes mâconnaises et documentation touristique.

- Accueil du 8 au 11 novembre 2022 à Neustadt - Quatre professeurs du lycée Cassin sous la conduite d'Olivier Reviron, directeur délégué aux formations professionnelles et technologiques du lycée Cassin. Dans le cadre du programme Erasmus, M. Reviron a organisé avec l'aide du comité de jumelage, le séjour de 11 adolescents du lycée dans des entreprises techniques de Neustadt pour un stage de formation de 15 jours en mai 2023.

- Du 9 au 12 décembre 2022 : Marché de Cunégonde de Neustadt
A l'invitation de la mairie et de la société TKS, nous avons assuré la promotion des spécialités mâconnaises, le 3ème week-end de l'Avent. La municipalité était représentée cette année par Emilie Clerc, Marie-Claude Misery, Marie-Claude Chezeau et Jean-François Jay. La confrérie de la gaufrette fonctionna grâce aux talents de Mesdames Michèle Genevois et Marie-Jo Bidault. Le Comité de Jumelage était représenté par Gino Ceddia, son épouse Pascale et Bernard André. Notre prise en charge et notre soutien quasi quotidiens par tous nos amis et relations habituelles ont été comme d'habitude exceptionnels : Petra Koch, Martin Frank, Peter Fröhlich, Wolfgang Klein, Dagmar Fries, etc. Les ventes de produits mâconnais ont été à la hauteur de nos espérances.



CREWE

- Les contacts ont été maintenus avec nos amis du Comité de jumelage et le Cercle francophile de Crewe. Soirées à thèmes via ZOOM organisées par Cyril Jones, professeur de français en présence Clive Mosby, président de CANTA (Crewe and Nantwich Twinning Association).



LECCO

- Février et mars 2022 : Lycée Lamartine
Dans le cadre du programme Esabac (baccalauréat franco-italien), le Comité de jumelage soutient chaque année un échange entre les élèves du lycée Lamartine et ceux du lycée Manzoni à Lecco. L'échange prévu en février et mars a dû être annulé en raison de la reprise de l'épidémie en Lombardie au premier trimestre 2022. Le rendez-vous est pris pour 2023
- Du 29 septembre au 1^{er} octobre : Fête de la ville de Lecco
La ville et le comité de jumelage de Lecco ont invité quatre de leurs cinq villes jumelles : Mâcon (France), Overijse (Belgique), Szombathely (Hongrie), Igualada (Espagne). Mytishi (Russie) n'a pas été conviée. La ville de Mâcon était représentée par Catherine Carle-Viguiier, Marie-Claude Misery et le comité de jumelage par Gino Cedia.
Les délégations des villes jumelles ont été reçues par le maire de Lecco Mauro Gattinoni et par les représentants du comité de jumelage conduits par leur président Giorgio Rusconi.
Un des moments forts du programme fut la réunion de travail en présence du maire de Lecco et des représentants des villes jumelles. L'objectif était de préparer un projet Erasmus européen porté par la ville de Lecco.



Réception des délégations par la mairie de Lecco



Rencontre avec Gianfranco Scotti, conférencier et figure historique du comité de jumelage de Lecco



Visite du nouveau complexe sportif sur les hauteurs de Lecco



OVERIJSE

- Le 14 mai, la ville d'Overijse était l'invitée d'honneur de la 7ème édition du Festival International de la Poésie Oratoire sur le thème de la Gourmandise. Notre ville jumelle était représentée par le lycée Gito qui a remporté le prix de l'Expression.



Selon les termes de Thomas Volatier, metteur en scène de la manifestation : « En vers et contre tout, les lycées ont laissé résonner la magie des mots pour le plus grand bonheur du public »



- Du 12 au 14 août 2022, comme les années précédentes, nos amis belges sont venus à Mâcon s'approvisionner en vins mâconnais. Raymond et Denise Lamur les ont conduits dans les caves du Mâconnais à la recherche du bon nectar.

➤ Les 19, 20 et 21 août 2022 a eu lieu la traditionnelle fête du raisin.

Le comité de jumelage était représenté par Raymond Lamur Vice-Président du jumelage accompagné de son épouse Denise.

La ville de Mâcon était représentée par Emilie Clerc, adjointe aux relations internationales

Au programme :

Visite de la ville : exposition au musée du raisin, cave du comité de jumelage, concerts ;

Visite du château de Meerdael, de son vignoble et de ses caves ;

Rassemblement des délégations à la tribune dans le quartier de l'église pour assister au cortège de chars, lanceurs de drapeaux, scouts etc...

Comme pour les années précédentes, l'accueil a été chaleureux et les visites enrichissantes.

Un grand merci à nos amis d'Overijse.



ALCAZAR DE SAN JUAN



Après la visite d'une délégation espagnole à Mâcon du vendredi 19 au dimanche 21 novembre 2021 à l'occasion du 40^{ème} anniversaire du jumelage avec Alcázar de San Juan, la municipalité ibérique avait à cœur de rendre la pareille. Ainsi deux élus de la mairie de Mâcon, Mme Catherine Carle-Viguière et Mme Émilie Clerc, et deux représentants du comité de jumelage, notre regretté Bernard Delaye et Christophe San Juan Moreno, se sont rendus en Castilla-La Mancha du 29 avril au 1^{er} mai 2022.

L'accueil réservé a été extraordinaire, le programme des visites a été dense et très enrichissant. Ce séjour a été l'occasion de découvrir la *Feria de los Sabores*, l'équivalent du Marché des Plaisirs Gourmands mâconnais, et de renouer des contacts ainsi que des liens d'amitié avec les élus de la

municipalité et différents acteurs de la ville castillane, notamment les représentants de la Maison de la Culture (*Patronato Municipal de Cultura*).



Réception à la mairie d'Alcazar



EGER

Compte tenu des calendriers chargés cette année et du changement de municipalité à Eger, aucun projet n'a pu se concrétiser, mais des contacts réguliers ont été maintenus avec Nóra Tózsér à la mairie de Eger



MACON-Ga

- Du 12 au 15 juillet 2022 :
Célébration du 50ème anniversaire de jumelage avec Macon (Georgia) en parallèle avec le 30ème anniversaire de jumelage avec Santo Tirso (Portugal). La délégation américaine était composée du Dr Ficklin qui représentait le maire de Macon -Ga, Lester Miller, et de Charise Stephens, en charge des petites et moyennes entreprises à Macon-Ga.



La cérémonie officielle de renouvellement des serments avec échange de cadeaux a eu lieu le samedi 15 juillet.

Ces célébrations communes ont offert aux représentants de nos deux villes jumelles une belle occasion de se rencontrer, d'échanger et d'imaginer des projets communs.

- Du 20 au 25 octobre : Réception à Macon (Georgia) pour la célébration du 50ème anniversaire de jumelage. A cette occasion, la municipalité de Mâcon était représentée par Emilie Clerc et le comité de jumelage par Agnès Pont.

L'accueil et les visites étaient planifiés par Trish Barfield Whitley et Gary Wheat de l'office de tourisme de Macon (Macon visitors Center) ainsi que Laura et Steve Bell.

Nous avons pu découvrir la richesse de l'histoire de Macon au travers des différentes visites : Ocmulgee Mounds National Historical Park, le downtown Macon, les studios d'enregistrement Capricorn et participer à des événements locaux comme le Beer Festival, le Greek Festival,...

Une cérémonie officielle organisée par Ficklin et Charise Stephens le lundi 24 octobre dans le City Hall lors de laquelle Lester Miller, maire de Macon Emilie Clerc ont renouvelé et signé le serment de jumelage sous les caméras Macon Bibb County.



Dr
et
de

De nombreux contacts ont été possibles avec des habitants de Macon qui sont déjà venus à Mâcon, entre autres, pendant l'Université des nations organisée par le Comité de Jumelage.



SANTO TIRSO

L'année 2022 placée sous le signe de l'amitié franco-portugaise a été riche en échanges avec Santo Tirso.

- Du 8 au 11 juillet 2022, à l'occasion de la San Bento la municipalité de Santo Tirso a célébré le 30^{ème} anniversaire du jumelage entre nos deux villes. La ville de Mâcon était représentée par Emilie Clerc et Marie-Claude Chezeau. Le comité de jumelage était représenté par Gino Ceddia, Daniel Lefranc et Manuela Martin. Nous avons été reçus avec une grande générosité en même temps que leurs villes Jumelles, ce fut un beau moment d'échanges avec les représentants de tous les pays invités, parfois très lointains comme le Cap Vert...

- Du 13 au 16 Juillet 2022, la mairie de Mâcon recevait à son tour une délégation de Santo Tirso en présence de l'Adjoint aux Affaires Etrangères M. José Pedro Machado, pour fêter les 30 ans de jumelage entre nos deux villes.

A cette occasion, une chaleureuse réception a eu lieu à la mairie de Mâcon, avec échanges de cadeaux entre nos deux villes. Le maire de Mâcon Jean Patrick Courtois, a invité la délégation portugaise à assister au défilé du 14 juillet, lors de la Fête Nationale.



- Du 18 au 21 novembre, la mairie de Mâcon et le comité de Jumelage ont reçu une délégation de Santo Tirso, à l'occasion du Salon des Plaisirs Gourmands.

Le comité de Jumelage avec le soutien du comité des Salons des Vins a invité Marta Carvalho et Patricia, deux exposantes de produits portugais et a mis un stand à leur disposition.

L'objectif était de faire découvrir des vins de leur région, des Portos et autres produits locaux.

Nos amis portugais remercient chaleureusement le Comité des Salons ainsi que le Comité de Jumelage pour leur aide logistique et financière. Nous remercions l'Association Portugaise de Mâcon et son président Belmiro Palavaz de leur aide précieuse pendant le salon.

Un grand merci à tous les danseurs du groupe Folklorique « Os Lusitanos » qui ont eu la gentillesse de venir danser gracieusement le vendredi soir, ce fut un beau moment plein de danses, de musique et d'amitié.



Santo Tirso invitée d'honneur du Marché des Plaisirs Gourmands 2022

UNIVERSITE DES NATIONS 2022



Excursion dans le Mâconnais

Après deux années d'interruption en raison de la pandémie sanitaire, le Comité de jumelage a choisi d'accueillir du 17 au 24 juillet, malgré les risques persistants liés au retour du Covid, une nouvelle édition de l'Université des Nations. Une trentaine de personnes de 10 à 81 ans, venues de quatre de nos villes jumelles : Neustadt-an-der-Weinstraße, Lecco, Macon (Ga), Alcazar de San Juan et sur proposition de l'Association Mâcon-Pori, quatre habitantes de Pori (Finlande) ont également fait partie du groupe.

Au programme culturel de la semaine : la visite de Mâcon et du Mâconnais avec les commentaires avisés de Bernard André et Agnès Pont, l'accueil à l'Hôtel de Ville, la visite guidée du musée des Ursulines, la visite du domaine du château de la Greffière, la découverte guidée par Daniel Lefranc et Eliane Bernigaud des villages de Brancion et Chapaize. Les « étudiants » sont pris en charge par les membres bénévoles du Comité de jumelage de Mâcon. De véritables liens d'amitié se créent. Une majorité des participants viennent pour la deuxième fois au moins. Daniela Cremaschi originaire de Lecco (Italie), figure historique de cette Université vient pour la septième fois.



Accueil du groupe au lycée René Cassin



Le groupe à l'Eglise Sainte Madeleine de Charnay les Mâcon

Subventions proposées par le comité de jumelage en 2022

ASSOCIATIONS ou ETABLISSEMENTS SCOLAIRES	VILLE JUELLE CONCERNEE	ACCUEIL OU DEPLACEMENT	SUBVENTION PROPOSÉE (en euros)
ATCM	Overijse	accueil	1000
Lycée Lucie Aubrac	Neustadt	accueil	1000
Collège Pasteur	Neustadt	accueil	315

Le Comité dans la presse

Samedi 2 avril 2022

MÂCON

Anniversaires et produits du terroir au comité de jumelage



De gauche à droite en bas Bernard Delaye, Émilie Clerc, Gino Ceddia, le président, Étiane Bernigaud, en haut Manuela Da Rocha, Luisa Malfroy, Bernard André, Daniel Lefranc, Agnès Pont, Noël Gonnot, Raymond Lamur et Christophe San Juan Moreno. Photo JSL/Agnès GONNOT

Mercredi, le comité de jumelage, présidé par Gino Ceddia a tenu son assemblée générale en présence d'Émilie Clerc, en charge des affaires internationales. Si 2021 a connu de nombreuses annulations, 2022 s'annonce riche en événements.

En 2021, malgré les annulations d'activités provoquées par la crise sanitaire, Gino Ceddia affirme : « Les contacts à distance avec l'ensemble de nos villes jumelées ont été maintenus. »

Pour 2022, les projets sont déjà nombreux dont deux anniversaires

Aux échanges déjà bien instal-

lés de projets musicaux, sportifs, culturels, scolaires, s'ajouteront cette année deux anniversaires. « Ce sera le 50^e anniversaire du jumelage avec Maçon en Géorgie, précise le président et aussi le 30^e anniversaire avec Santo Tirso au Portugal. » Au marché des plaisirs gourmands, présidé par Bernard Delaye, cette ville sera mise à l'honneur. L'université des nations qui permet l'apprentissage du français aux habitants des villes jumelées reprendra aussi en juillet.

Des produits mâconnais à l'honneur

Le vin du Mâconnais s'exportera dans la ville d'Overtje « Chaque année, nos amis belges se fournissent chez nous

pour alimenter leurs buffets officiels, précise Raymond Lamur en charge de ce jumelage. » En Allemagne, ce seront les vins blancs et rouges, les crêments de Bourgogne, saucissons, fromages de chèvres et les guifrettes mâconnaises qui seront présentés au marché de Noël de Cune-gonde.

Agnès GONNOT (CLP)

PRATIQUE Le comité de jumelage est ouvert à tous. La cotisation pour un établissement s'élève à 50 € et 10 € pour les individuels.

CONTACT 78 rue des épinoches. TEL 03 85 59 43 61. E-mail : comitedejumelage0976@orange.fr. Site : www.comite-jumelage-macon.fr

MÂCON : Avec Maçon (USA) et Santo Tirso (Portugal) 50 ans et 30 ans de jumelage et d'amitié.

Publication : Samedi 17 juin 2022



Après plusieurs années de collaboration et de partage, l'Hôtel de Ville de Mâcon accueillait vendredi matin de nombreuses personnalités à l'occasion du renouvellement des serments de jumelage avec les villes de Maçon et de Santo Tirso.

Vœux de prospérité et hymne nationaux résonnant dans la grande salle du conseil municipal, la ville fêtait ses 50 ans avec son homologue américaine et ses 30

ans avec la cité portugaise.

De vraies amitiés qui transcendent les frontières, c'est ainsi que qualifie Jean-Patrick Courtois la longue histoire partagée entre Mâcon et ses villes jumelées. Étaient présents pour l'occasion Émilie Clerc, adjointe au maire, Gino Ceddia, président du comité de jumelage, Dr Henry Ficklin accompagné de sa femme, venu de Géorgie représenter sa ville, ainsi que José Pedro Machado, adjoint aux affaires internationales de la mairie de Santo Tirso. Les deux villes « mâconnaises » partagent ce lien depuis 1823, mais la curiosité et l'intérêt des deux bords étaient présent depuis bien plus longtemps. Deux territoires si distants, pourtant si proches, par leur similarité et leur histoire.

À travers ce rassemblement, l'objectif est avant tout d'apprendre ensemble, de profiter de cultures et d'expériences toutes aussi différentes qu'enrichissantes. À l'occasion, l'équipe municipale a fait une trouvaille très spéciale, une lettre datant du 3 décembre 1918, signée par M. Toole, ancien maire de Maçon (USA) adressée à M. Gabriel Jeanton, ancien maire de Mâcon, soit trois semaines après la fin de la première guerre mondiale. « Nos enfants reviennent à la maison, et vous seriez heureux d'entendre les paroles d'admiration qu'ils ont pour votre grand pays », un grand respect et une amitié qui s'étend déjà sur de nombreuses générations. Bien que leur lien soit un peu plus jeune, Santo Tirso et Mâcon ne cessent de s'entraider. Partageant toutes les deux une culture très forte du vin, elles ont pu développer ensemble divers projets, culturels et sociaux. « L'amitié est la clé de la liberté, c'est par le partage et l'ouverture que nous arrivons à grandir ensemble. En tant que villes jumelées, nous contribuons à construire un monde meilleur. Que notre amitié dure pour toujours, longue vie aux villes de Maçon, Santo Tirso et Mâcon » a conclu M. Courtois.

Après les discours, place aux hymnes nationaux qui ont été joués par l'Harmonie de Lent. La cérémonie s'est terminée sur la signature des serments ainsi que la remise de plusieurs cadeaux échangés par les représentants, très heureux d'avoir pu reproduire ce perpétuel rendez-vous symbolique.

Mounir Belbaghdadi

MÂCON

La 38^e session de l'université des nations a commencé



Les participants à l'université des nations sont accueillis gracieusement dans les locaux du lycée René Cassin. Photo JSL/Agnès GONNOT

Lundi, Gino Ceddia, président du comité de jumelage a accueilli les participants à l'université des nations, venus des villes jumelées de Mâcon. Ils sont une trentaine de personnes venues de Lecco (Italie), Alcazar San Juan, (Espagne), Neustadt, (Allemagne), Maçon (Géorgie États-Unis) et quatre Finlandais proposés par l'association Mâcon-Pori. « Notre objectif est double : proposer des cours de français, faire découvrir et apprécier Mâcon et sa région, et bien sûr tisser de vrais liens d'amitié avec les habitants de nos villes jumelées », expose Gino Ceddia. Pendant une semaine, les cours sont dispensés le matin par deux professeurs, Agnès Loubeyre et Corentin Mallet-Pont et l'après midi est consacré aux visites. Au programme, le groupe découvrirra, le musée des Ursulines, le château de la Greffière, les Hospices de Beaune et bien sûr Mâcon et la région mâconnaise.

Accompagnés par les membres du comité de jumelage les participants apprécient cette formule qui a fait ses preuves. Certains reviennent pour la seconde fois, voire la septième pour une Italienne complètement conquise.

Mardi 19 juillet 2022

MÂCON

Université des nations : ils viennent des quatre coins du monde pour découvrir la ville

La trentaine de participants à l'Université des nations, venus des villes jumelées et amies, a été accueillie en mairie par Émilie Clerc, en charge des relations internationales. C'est le comité de jumelage, présidé par Gino Ceddia, qui organise cet événement annuel. L'étude du français et la découverte culturelle et patrimoniale de la région sont au programme de cette semaine mâconnaise. « Vous pourrez au cours de votre séjour apprécier la vie de Mâcon et du Mâconnais, a déclaré l'adjointe, et vous pourrez découvrir le vin et la gastronomie qui font la réputation de notre terre. » Venus des villes jumelées de Neustadt (Allemagne), Lecco (Italie), Alcazar San Juan (Espagne) et Maçon (États-Unis), ainsi que de la ville amie de Pori en Finlande, les participants et leurs hôtes ont partagé le verre de l'amitié.



Très appréciée, l'Université des nations accueille chaque année plus de participants. Photo JSL/Agnès GONNOT

Judi 21 juillet 2022

MÂCON

Jumelage : dix jeunes célèbrent « l'amitié » en musique et en vers

De jeunes Mâconnais sélectionnés par leurs professeurs se sont rendus à Neustadt en Allemagne à l'invitation de la ville jumelle. Durant une semaine, ils ont mis l'amitié en vers, en musiques et en chansons. Ce travail a abouti sur la création de trois vidéos.

Mardi, Émilie Clerc, en charge des affaires internationales à la Ville de Mâcon, a accueilli en mairie un groupe de jeunes Mâconnais qui se sont rendus à Neustadt en Allemagne à l'invitation du maire de cette ville jumelle de Mâcon, pour participer à une semaine artistique sur le thème de " Vivre l'amitié".

Les élèves ont été encadrés par Agnès Pont, professeure d'anglais et Bernard André, chargé des relations avec Neustadt. « Ils viennent des lycées Cassin, Lamartine et du collège Saint-Exupéry. Ils ont été choisis par leurs professeurs », précise Gino Ceddia, président du comité de jumelage.

Un séjour pédagogique

Un spectacle final restituant le travail réalisé par les jeunes a clos le séjour. Des élèves venant d'autres villes jumelles de Neustadt ont aussi participé.



Il y avait beaucoup d'émotion chez les élèves au moment de la présentation de leur travail réalisé en Allemagne.
Photo fournie par le comité de jumelage de Mâcon

Encadrés par des professionnels de l'audio-visuel, les élèves ont mis l'amitié en vers, en musiques et en chansons rassemblés dans trois films salués pour leur qualité. Ils ont aussi visité la région et amélioré leur anglais au

coeurs des échanges avec leurs homologues. Ils ont visité une exposition d'œuvres d'artistes venant des mêmes pays que les jeunes. En ce qui concerne Mâcon, ils ont ainsi pu apprécier une sculpture de Patrick Bidaux et une ro-

bae créée par Laurent Crépeau.

Des effets positifs

Les jeunes sont revenus enchantés de leur séjour et leurs parents ont constaté les effets positifs de cette expérience sur leurs

enfants. Le comité de jumelage de Mâcon, qui a participé financièrement à ce projet, remercie le maire de Neustadt, Marc Weigel, ainsi que Petra Koch, chargée des relations avec les villes jumelles.
Agnès GONNOT (CLP)

AKTUELL NOTIERT

Kunigundenmarkt: Mâcon und Echt-Susteren dabei



Freuen sich, dabei zu sein: die Freunde aus Mâcon. FOTO: NNE

Am dritten Adventswochenende sind zwei Neustadter Partnerstädte auf dem Weihnachtsmarkt der Kunigunde vertreten. Aus Mâcon reist eine Delegation mit der Beigeordneten für Internationale Angelegenheiten, Emilie Clerc, sowie Bernard André und Gino Ceddia vom Partnerschafts Komitee an. Sie bringen Wein, Crémant de Bourgogne, Salami und Ziegenkäse mit – süße Waffelröllchen werden direkt am Stand gebacken. Aus Echt-Susteren in den Niederlanden erwartet die Besucher ein vielfältiges Angebot unter anderem mit Wurst, Schinken, Käse, Bier und Marmelade. Zu einem kleinen Weihnachtsmarkt lädt an diesem sowie am vierten Adventswochenende der Gastronomiebetrieb „La Boutique“ in den Michel'schen Hof ein. Dort sind beispielsweise der Neustadter Weltladen und der Förderverein Kolokani aus Haßloch vertreten. |rhp

SAMSTAG, 10. DEZEMBER 2022

Santo Tirso, ville jumelle au Portugal, invitée au Marché des plaisirs gourmands



Gino Ceddia et Manuela Da Rocha (la deuxième en partant de la droite) ont accueilli et accompagné les représentants de Santo Tirso, ville jumelle de Mâcon au Portugal. Photo JSJ/Agnès GONNOT

C'est à l'occasion de l'anniversaire des 30 ans de jumelage avec Mâcon que la ville portugaise de Santo Tirso a été invitée à participer au Marché des plaisirs gourmands. Gino Ceddia, président du comité de jumelage, et Manuela Da Rocha, en charge du Portugal, ont accompagné la délégation portugaise conduite par José Pedro Machado et Paula Brandão. Dès l'ouverture, le groupe folklorique portugais mâconnais, présidé par Belnirio Palavaz, a ravi les visiteurs en animant de leurs danses les allées du salon.

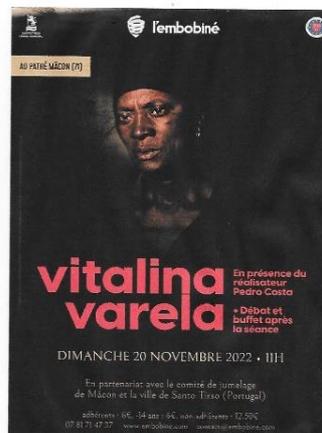
Des produits régionaux

« Le stand, explique Manuela Da Rocha, présente des produits régionaux comme le vinho verde (vin blanc légèrement pétillant), du fromage, du miel, des biscuits. » Les amateurs de dégustations ont été nombreux et gâtés. Les vendeuses du stand en habit régional ont apporté une note colorée à ce stand qui a réalisé de belles affaires.

Agnès GONNOT (CLP)

MÂCON : Un chef d'œuvre sur les écrans pour les 30 ans du jumelage avec Santo Tirso (Portugal)

Mâcon Infos - Publication : mardi 15 novembre 2022



L'Embobiné s'est associée avec le comité de jumelage de Mâcon et l'association Mâcon Portugais pour fêter les 30 ans du jumelage avec la ville de Santo Tirso, lors de la projection du film Vitalina Varela, en présence de son réalisateur.

Une projection exceptionnelle du film portugais Vitalina Varela aura lieu le dimanche 20 novembre à 11 h au Pathé Mâcon.

Le choix du chef d'œuvre Vitalina Varela du grand cinéaste Pedro Costa a été unanimement retenu par le comité d'animation de l'Embobiné.

Lors du festival de Locarno en 2019, le film a remporté le Léopard d'Or ainsi que le Prix de la Meilleure Actrice. Catherine Breillat, présidente du Festival a indiqué : « Ce prix ne peut pas être suffisant, même donné à l'unanimité, tant nous étions tous sidérés, bouleversés, par ce film majeur dans l'histoire du cinéma dès à présent. Il s'est passé quelque chose d'incroyable dans ce festival : avoir pu voir et récompenser un film qui va entrer au patrimoine du cinéma mondial.

Ce film sera accompagné par la présence de Pedro Costa et un échange ainsi qu'un buffet seront proposés à l'issue de la projection.

ACTU MÂCONNAIS

Mardi 22 novembre 2022

Projets 2023

Avec NEUSTADT

- Samedi 15 avril 2023 - participation d'une dizaine de personnes de Neustadt au *Concours des Grands Vins de France* de Mâcon, en qualité de jury étranger.
Ce voyage est organisé par le directeur de la TKS de Neustadt (Martin Franck) dans le cadre d'un programme touristique du 13 au 17 avril 2023 en Bourgogne.
- En mai 2023, séjour dans des entreprises de Neustadt de 11 élèves stagiaires du lycée professionnel René Cassin encadrés par Olivier Reviron, dans le cadre du projet Erasmus.
- Du 23 au 30 avril : Accueil des élèves du collège Pasteur au Käthe-Kollwitz Gymnasuim de Neustadt ; les jeunes Allemands ayant été reçus dans les familles mâconnaises du 8 au 15 octobre 2022.
- 1er et 2 juillet 2023 : échange entre les deux orchestres symphoniques de Mâcon et Neustadt. Départ vendredi 30 juin en autocar loué depuis Mâcon et retour le dimanche 2 juillet dans la nuit après le concert. Les Mâconnais sont invités par les Allemands (séjours dans les familles). Le concert est prévu le dimanche 2 juillet à 17 heures à Neustadt. Le lieu n'est pas encore défini. L'orchestre Résonances de Mâcon sera dirigé par son président Gérard Cogne. Mme Jacqueline Kempton violoniste et trésorière adjointe est en charge de l'organisation de ce déplacement. Il devrait y avoir une dizaine de places libres dans le car. Ceci peut permettre à des Mâconnais de participer aux frais du bus. Petra Koch est prête à loger les Mâconnais à l'hôtel Achat de Neustadt.
- Du 16 au 23 juillet : Université des Nations
- Décembre 2023 : Opération week-end de l'Avent au marché de Cunégonde.

Avec CREWE

- Echange Chorale Arpège – A cœur Joie avec concert en commun le samedi soir (Réception à Mâcon : 2,3,4 juin ; Déplacement à Crewe : 23,24,25 juin)
- Participation d'habitants de Crewe à notre Université des Nations du 16 au 23 juillet

Avec OVERIJSE

- Un projet d'échange scolaire est à l'étude. Des contacts sont pris avec le comité de jumelage d'Overijse ;
- La fête du raisin aura lieu du 25 au 27 août 2023

Avec MACON -GA

- A la suite de la rencontre entre les délégations de Macon (Georgia) et Santo Tirso (Portugal) en juillet 2022, un projet de jumelage entre ces deux villes jumelles se profile avec une invitation pour la San Bento
- Projet à définir avec Charise Stephens, en charge d'une action envers les jeunes de Macon (Georgia) pour promouvoir le sport cycliste (2023-2024 ?)
- Nous pouvons déjà compter sur une inscription américaine à l'Université des Nations : Laurence Schlesinger qui l'a confirmé récemment.

Avec LECCO

- Cérémonies du 50ème anniversaire de jumelage avec Lecco : Les dates des célébrations seront fixées par les deux municipalités prochainement.
- Echanges : Lycée Lamartine de Mâcon – Liceo Manzoni di Lecco (février et mars) – Esabac Diplôme franco-italien (Esame di Maturità et Baccalauréat).
- Université des Nations du 16 juillet au 23 juillet 2023 : invitation par le Comité de jumelage des habitants de Lecco pour notre Université d'été. Au programme : cours de français le matin et découverte de la région l'après-midi encadrée par les membres du Comité.
- Partenariat avec l'Embobiné : Projection simultanée à Mâcon et à Lecco d'un film franco-italien suivi d'un débat.

Avec ALCAZAR

- Un échange scolaire devrait avoir lieu entre des élèves de 1^{ère} scientifique section européenne du lycée René Cassin et du lycée Miguel de Cervantes Saavedra d'Alcazar de San Juan.
- Lors de notre visite au printemps dernier à Alcázar de San Juan, nous avons émis le souhait de participer à une prochaine édition de la *Feria de los Sabores*.

Avec EGER

- Projet d'une classe de BTS du lycée Cassin de se rendre à Eger en mars 2023
- Venue d'une délégation de quatre adultes (un professeur, un chef d'établissement, un gestionnaire et un autre personnel) d'un établissement scolaire de Eger afin de venir observer et échanger sur les « pratiques » du 26 au 29 mars 2023
- Nous venons d'apprendre que Nóra Tózsér quitte son poste à la mairie de Eger et sommes en attente du nom de son successeur.

Avec SANTO TIRSO

- Concours des Vins de Mâcon le samedi 5 avril 2023.
Une pré-inscription a été envoyée à nos amis portugais pour participer en tant que dégustateurs. Ils en profiteront pour découvrir le Salon des Vins de Mâcon qui aura lieu du 4 au 7 avril 2023 et peut-être prévoir pour l'année prochaine une présence dans ce salon, pour faire découvrir les Vins Portugais.
- Du 8 au 10 juillet 2023, une délégation mâconnaise sera invitée à Santo Tirso, à l'occasion de leur fête annuelle de Sao Bento.
- A l'étude, échange entre les élèves des Conservatoires de Santo Tirso et de Mâcon.